

Como ejemplo de artículos bien logrados señalo algunos del primer volumen: *Abba* (H.-W. Kuhn), *Abraham* (O. Betz), *agapē* (G. Schneider), *alētheia* (H. Hübner), *apostolos* (J.-A. Bühner), *basileia* (U. Luz), *ginoskō* (W. Schmithals), *daimonion* (O. Böcher), *diathēkē* (H. Hegermann), *dikaio-synē* (K. Kertelge), *egeirō* (J. Kremer), *egō* (L. Schottroff), *ekklēsia* (J. Roloff), *eleutheria* (K. Niederwimmer), *entolē* (M. Limbeck). En los ejemplos citados se descubre otra característica importante del diccionario: para cada término importante se ha buscado el especialista más apropiado.

El EDNT va dirigido no sólo a los exegetas y teólogos de profesión, sino también a los responsables de la pastoral y a cuantos se interesan en el estudio de los orígenes cristianos. La edición inglesa permitirá a un público muy amplio el acceso a un instrumento de trabajo de inestimable valor. La obra ha sido saludada como un verdadero acontecimiento editorial en el campo del NT. Personalmente, nos hubiera gustado que en la edición inglesa se hubiera recogido la bibliografía más reciente. La traducción inglesa es obra de Virgil P. Howard y James W. Thompson, que han realizado su tarea con gran acierto. A ello se suma la magnífica presentación tipográfica.

F. GONZÁLEZ GARCÍA

*El mensaje del Nuevo Testamento*. Texto bíblico de La casa de la Biblia. Vol. 1: *Evangelio según san Mateo*, comentario de S. Guijarro. Vol. 2: *Evangelio según san Marcos*, comentario de F. Pérez Herrero. Vol. 3: *Evangelio según san Lucas*, comentario de L. F. García-Viana. Vol. 4: *Evangelio según san Juan*, comentario de F. F. Ramos (Salamanca-Madrid-Estella, Ed. Sígueme-Atenas-PPC-Verbo Divino, 1989) 229, 173, 232, 215 pp.

La colección *El mensaje del Nuevo Testamento* merece una sincera bienvenida, pues es bien patente la sequía casi crónica que padece la ciencia bíblica española en materia de comentarios originales. La presente obra no pretende ser un comentario científico. Tiene unos objetivos más sencillos y divulgadores. Pero esto no le quita mérito. Es el resultado de una estrecha colaboración de biblistas de lengua española, que han conseguido ofrecer, en forma accesible al gran público, los mejores frutos de la investigación bíblica sobre el NT. La colección responde principalmente a necesidades que se sienten en el campo de la pastoral, donde los textos bíblicos suelen ocupar un lugar amplio y privilegiado, pero plantean muchos problemas a la hora de entenderlos rectamente.

La estructura de cada volumen es relativamente sencilla y bastante uniforme. Precede una introducción general en la que se abordan, de manera breve y clara, aquellos temas que suelen tratarse en las introducciones clásicas. Sigue, después, el comentario propiamente dicho, que se compone de las siguientes partes: introducción a cada sección mayor, texto bíblico y explicación de cada perícopa. La explicación no suele perderse en detalles crítico-históricos. Centra su interés en la exposición del mensaje.

Dentro de este esquema general, cada comentarista tiene su margen de libertad. Así, el comentario a Jn abunda más en explicaciones crítico-literarias, mientras que en Mc se echa de menos una mayor atención a los problemas literarios, morfocríticos y redaccionales.

Por lo que respecta al texto bíblico que sirve de base, creo que se ofrece una traducción bastante buena, en general. Tal vez el texto de Jn debería revisarse en orden a presentar una traducción más fiel, pues en algunos casos se trata de un verdadero *targum*, donde resulta difícil reconocer el texto original.

Los agentes de pastoral y los lectores interesados en una buena comprensión de los textos bíblicos tienen ahora un instrumento que les puede ser muy útil, donde se conjugan la brevedad y la precisión. Es de esperar que la presente iniciativa prospere y dé origen a un plan más ambicioso: un comentario científico-pastoral al NT.

F. GONZÁLEZ GARCÍA

Simon LÉGASSE, "*Et qui est mon prochain?*" *Étude sur l'agapè dans le Nouveau Testament* (Lectio divina 136; Paris, Les Éditions du Cerf, 1989). 184 pp. ISBN 2-204-03044-9.

El autor goza de un merecido prestigio en el campo de los estudios neotestamentarios. En todos sus trabajos exegéticos resaltan su sentido crítico, su claridad metodológica y el empleo sobrio y preciso de la mejor literatura disponible, junto con una gran sensibilidad para apreciar la dimensión religiosa y pastoral de los textos bíblicos. Estas cualidades se pueden apreciar en el presente trabajo. Evidentemente, se trata de un tema mayor y muy estudiado, desde distintas perspectivas. Basta recordar nombres como los de R. Bultmann, C. Spicq, J. Piper, J. Becker, L. Schottroff, J. Sauer, etc.

El trabajo se desarrolla en tres etapas o partes. En la primera (pp. 15-36) se examina el alcance y la dirección de la caridad interhumana en el NT. En concreto, se somete a crítica la conocida tesis de J. Becker, a base de un análisis rápido de pasajes de Pablo, de las Pastorales, de otras cartas —Heb, 1 Pe, 2 Pe— y de los escritos joánicos. El autor llega a conclusiones muy matizadas, que respetan la situación compleja de los textos. "Aunque el amor fraternal —intracomunitario— predomina en las cartas, éstas no dejan de dar ocasionalmente testimonio de su difusión hacia el exterior, y se mantiene, a pesar de las resistencias, la apertura programada desde los orígenes" (p. 147).

En la segunda etapa (pp. 37-70) se estudian el sentido y alcance del término "prójimo", como objeto del mandamiento del amor, en los textos del AT, especialmente Lv 19,18b, del judaísmo antiguo —Qumrán, Testamento de los 12 Patriarcas, Jubileos—, del judaísmo rabínico y del NT. Resaltan las páginas dedicadas a Lc 10,25-37, "donde el prójimo no es ya el objeto, sino el *sujeto* del amor: el que ama y manifiesta su amor con actos concretos de misericordia" (p. 68). "Lo que verdaderamente cuenta no es a quién se debe amar, sino amar" (p. 69).